

## 電影會 (CineClub) 條款與細則 CineClub Terms and Conditions

1. **電影會 (CineClub)** (以下簡稱 **CineClub**) 為香港國際電影節協會向會員不時提供尊享優惠的計劃，包括戲票及商品折扣。  
**CineClub** is a structure of preferred benefits under The Hong Kong International Film Festival Society (HKIFFS), including ticket and merchandise discounts, that HKIFFS may offer at its sole discretion to subscribers from time to time.
2. 香港國際電影節協會保留終止 **CineClub** 之權利，恕不另行通知。除非香港國際電影節協會單方面取消 **CineClub**，否則任何為申請加入 **CineClub** 而支付的費用，均不獲退回及退還。  
HKIFFS reserves the right to terminate **CineClub** at its sole discretion without prior notice. Any fee paid to subscribe to **CineClub** is non-returnable and non-refundable, in whole or in part, unless HKIFFS cancels **CineClub** unilaterally.
3. 如有任何爭議，香港國際電影節協會保留最終決定權。  
In the event of a dispute, HKIFFS's decision shall be final.
4. 為釋疑起見，申請加入 **CineClub** 並不構成香港特別行政區《會社(房產安全)條例》或《社團條例》下的「會社」或「社團」成員。  
For the avoidance of doubt, a subscription to **CineClub** does not constitute the membership of a "club" or "society" under the Hong Kong SAR's Clubs (Safety of Premises) Ordinance or Societies Ordinance.
5. 除非另有說明，「**CineClub 會員卡**」(「**會員卡**」) 在本條款與細則下涵蓋實體及電子卡。  
Unless otherwise stated, the term "**CineClub Card**" (the "**Card**") shall comprise its physical and electronic forms in these Terms and Conditions.
6. 會員卡純粹供個人使用，不可轉讓，有效期為發卡之日起計一年。  
The Card is strictly personal, non-transferable, and valid for **one** year from its date of issuance.
7. 會員只能使用與其身份證相同的全名及出生日期登記 **CineClub**。所有使用的流動電話號碼須屬特定單一帳戶，並且只能使用一次。  
Subscribers may only use full names and dates of birth identical to their ID for **CineClub** registration. All mobile numbers used will be single account-specific and can only be used once.
8. 會員如要享用任何 **CineClub** 的禮遇及優惠，包括戲票折扣，必須在香港國際電影節協會所有指定的票務代理或合作夥伴，及城市售票網櫃位出示有效的會員卡進行核實。如有證據顯示會員卡被濫用及誤用，香港國際電影節協會及場地營運商保留沒收及取消會員卡之權利。

A subscriber must present a valid Card at all HKIFFS designated ticketing agents or partners and URBTIX counters for verification to enjoy any **CineClub** privilege and benefit, including ticket discounts. HKIFFS and venue operators reserve the right to confiscate and cancel a Card in the event of its evidenced abuse and misuse.

9. 除非在登記過程中明確拒絕，否則香港國際電影節協會保留使用 **CineClub** 會員所提供資料的權利，以提供及推廣香港國際電影節協會及其相關機構的其他服務及產品。Unless expressly denied during the registration process, HKIFFS reserves the right to use the information provided by **CineClub** subscribers to offer and promote other services and products of HKIFFS and its associated organisations.
10. 會員必須對其會員卡、登入 ID、密碼及所有交易細節的安全承擔全部責任。香港國際電影節協會強烈建議會員定期更改並更新其密碼。如實體會員卡遭遺失或受損，會員應儘快通知香港國際電影節協會(cineclub@hkiff.org.hk)。換卡費用為 50 港元。Subscribers must accept full responsibility for the security of their Cards, log-in IDs, passwords, and all transaction details. HKIFFS strongly recommends subscribers change and update their passwords regularly. Subscribers should report any lost or damaged physical Card to HKIFFS as soon as possible (cineclub@hkiff.org.hk). The cost of a card replacement is HK\$50.
11. 若本條款與細則的中、英文版本有任何不相符之處，概以英文版本為準。If there is any discrepancy between the English and Chinese versions of these Terms and Conditions, the English version shall prevail.

### CineClub迎新禮品包、生日禮券及紀念品

#### CineClub welcome packs, birthday vouchers, and souvenirs

1. 會員必須於登記時表明他們希望領取或收取的 **CineClub** 迎新禮品包、生日戲票禮券，以及日後可能贈送的紀念品及禮品。Upon registration, subscribers must indicate their preferences for collecting or receiving **CineClub**'s welcome pack, birthday ticket vouchers, and souvenir and gift items that may become available in the future.
2. 會員必須確保其地址正確完整。對於任何因未能派遞及退回包裹而引致的損失或損害，香港國際電影節協會概不負責。包裹可應要求安排重新派送，但需收取 100 港元的額外手續費。Subscribers must ensure their addresses are accurate and complete. HKIFFS is not responsible for any loss or damage associated with undelivered and returned packages. Re-delivery may be available, on request, at an additional handling charge at HK\$100.
3. 每位獲發生日戲票禮券的收件人將在兩週前收到電郵通知。除非另有要求，收件人如曾選擇以郵遞方式領取迎新禮品包，香港國際電影節協會將把禮券寄到相同地址。For birthday ticket vouchers, each recipient will receive a two-week prior e-mail notification. Unless requested otherwise, HKIFFS would send the vouchers to the same address if the recipient had chosen delivery for the welcome pack earlier.

## 免責聲明

### Disclaimer

就公眾與香港國際電影節協會在「電影會 Cine Club」指定標識下接觸的所有目的而言，香港國際電影節協會及到訪香港國際電影節協會網站的任何訪客均是在相互理解的基礎上進行接觸，即香港國際電影節協會向任何及所有申請加入「CineClub Patron」或「CineClub Classic」並在上述任何一項下與香港國際電影節協會建立關係的到訪網站的公眾人士授予尊享優惠，在任何情況下及就任何目的而言，均不擬或實際成為根據香港國際電影節協會的計劃而組織成為會員獎勵計劃的「社團」的成員，且在任何情況下亦非香港國際電影節協會組織且屬於並根據香港法例第 151 章《社團條例》需要註冊的社團。此外，就香港法例第 376 章《會社（房產安全）條例》而言，香港國際電影節協會就其計劃及使用「會社」一詞的目的而作出的所有使用，均不是亦不擬且不得被任何申請加入的公眾人士視為「會社」。

For all purposes of public interface with HKIFFS under the designated label of “CineClub” both HKIFFS and any visitor to this HKIFFS website does so on the basis and clear mutual understanding that the conferring of preferred benefits by HKIFFS to any and all visiting club members of the public subscribing to and entering into relationship with HKIFFS under either of the two categories “CineClub Patron” and “CineClub Classic” are not in any way and for any purpose intending to be or actually being entered into membership of a “society” organised as a loyalty programme under the programmes organised by HKIFFS and not in any way as a Society organised by HKIFFS falling under and requiring registration under the Societies Ordinance Cap. 151 of the Laws of Hong Kong. Furthermore, all use by HKIFFS for the purposes of its loyalty schemes and utilizing the word “Club” is not and is not intended to be and shall not be taken by any subscribing members of the public to be a “Club” for the purposes of the Clubs (Safety for Premises) Ordinance Cap. 376 of the Laws of Hong Kong.